Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

© 2008 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

Document order number: 000000000000

PHILIPS

EN User manual 4
ES Manual del usuario 46
FR Mode d’emploi 90
DE Benutzerhandbuch 134

Contenido

1 Importante 48
Instrucciones de seguridad importantes 48
Aviso 53

2 El portable DVD player 57
Introducción 57
Contenido de la caja 58
Descripción general de la unidad principal 59
Descripción del control remoto 61

3 Introducción 64
Conexión al televisor 65
Conexión de la alimentación 66
Instalación de la pila del control remoto 68
Selección del idioma de visualización 69

4 Uso del player 71
Encendido 71
Reproducción de discos 71
Opciones de reproducción 72

5 Ajustes de configuración 76
Opciones de control de la reproducción 76
Código DivX Video-on-Demand 77
Restricción del acceso 78
Regreso a la configuración predeterminada 80
Seleccione la relación de aspecto de visualización del televisor 81
Selección del formato de salida de vídeo 82
Selección de subtítulos de vídeo MPEG-4 83
Selección de la salida de audio 84

6 Solución de problemas 86

7 Información del producto 89

1 Importante

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
7. No bloquee las aperturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
8. No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
9. En países con red eléctrica polarizada, no suprima la función de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos conectores planos, uno más ancho que el otro. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos conectores planos y un tercer conector de conexión a tierra. El conector plano más ancho y el tercer conector le ofrecen seguridad adicional. Si el enchufe suministrado no encaja correctamente en la toma de corriente, consulte a un electricista para cambiar el conector obsoleto.
   Atención: Para evitar riegos de descarga eléctrica, el ancho de los conectores planos debe coincidir con el ancho de la ranura de conexión y el enchufe debe insertarse por completo.

⑩ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.

⑪ Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.

⑫ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar.

⑬ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.

⑭ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.

⑮ ATENCIÓN en el uso de las pilas. Para evitar fugas de las pilas que puedan causar lesiones corporales, daños en la propiedad o a la unidad:

- Instale todas las pilas correctamente, siguiendo las indicaciones de + y - de la unidad.
- No mezcle pilas (antiguas y nuevas, o de carbón y alcalinas, etc.).
- Quite las pilas cuando no use la unidad durante un periodo largo de tiempo.

⑯ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.

⑰ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

⑱ Este producto puede contener plomo y mercurio. Es posible que el desecho de estos materiales se encuentre bajo regulación debido a causas medioambientales. Para obtener información sobre el desecho o reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.

Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este player.
- No lubrique ningún componente de este player.
- No coloque nunca este player sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el player a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz láser que está dentro del player.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el player de la corriente.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet.

Den innebygde netdelen er derfor ikke fraktoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet, ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Aviso

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Electronics puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Desecho de equipos antiguos y pilas usadas

Información para los usuarios sobre la recogida y el desecho de equipos antiguos y pilas usadas

Estos símbolos en los productos, las pilas, los

embalajes y/o documentos incluidos significan que las pilas y los productos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar con la basura normal del hogar. Para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje adecuados de los productos antiguos y de las pilas usadas, llévelos a los puntos de recogida asignados, de acuerdo con la legislación del país y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Mediante la correcta eliminación de estos productos y pilas, ayudará a ahorrar recursos muy valiosos y a evitar los potenciales efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente que pueden derivarse de una manipulación inadecuada de los desechos.

Para obtener más información sobre la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas usadas, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de eliminación de desechos o el punto de venta donde adquirió estos artículos.

Información sobre la eliminación de desechos en países fuera de la Unión Europea Estos símbolos son válidos exclusivamente dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o el distribuidor, y pregunte por el método apropiado para la eliminación de desechos.

Nota para el símbolo de pilas

Pb, Hg, Cd

Este símbolo se puede usar en combinación con el símbolo de una sustancia química. En ese caso, cumple con los requisitos establecidos por la directiva para la sustancia química indicada.

Información medioambiental

Se ha omitido cualquier material de embalaje redundante. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse fácilmente en materiales individuales. Respete la normativa local relativas al desecho de materiales de embalaje.

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de copyright y

constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.
La grabación o reproducción de material puede exigir una autorización. Consulte la Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972.
Este player incluye esta etiqueta:

2 El portable DVD player

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en www.Philips.com/welcome.

Introducción

Su portable DVD player reproduce discos de vídeo digitales que cumplan el estándar de DVD de vídeo universal. Con él, podrá reproducir películas con calidad de imagen real del cine y sonido estéreo o multicanal (dependiendo del disco y la configuración de la reproducción). También puede seleccionar pistas de sonido, idiomas de subtítulos y diferentes ángulos de visión (una vez más, dependiendo del disco DVD). Por otra parte, puede restringir la reproducción de discos que no sean aptos para sus hijos.

Podrá reproducir los siguientes discos en el reproductor de DVD:

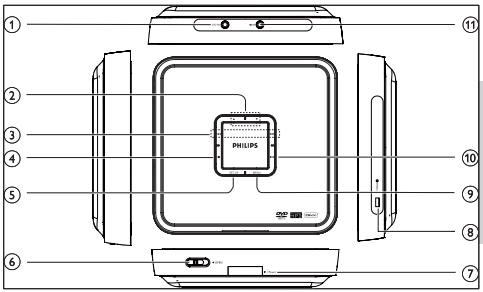
DVD VIDEO	Disco de vídeo DVD
COMPACT DISC DIGITAL VIDEO	CD de vídeo
MP3-CD PLAYBACK MP3	MP3
COMPACT DISC DIGITAL AUDIO	CD de audio
	CD con archivos JPEG

Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Reproductor de DVD portátil
- Control remoto
- Adaptador de alimentación de CA (AY4195)
- Cable AV
- Convertidor de euroconector

Descripción general de la unidad principal



(1) AV OUT
- Toma de salida de audio/vídeo

(2) ▲▼
- Mueve el cursor hacia arriba o hacia abajo

(3) ⏮/⏭
- Cambia al capítulo, pista o título anterior o siguiente
- Mueve el cursor hacia la izquierda o hacia la derecha

④ ■
- Detiene la reproducción

⑤ SETUP
- Accede al menú de configuración del sistema o sale del mismo

⑥ OPEN
- Abre la puerta de discos para insertar o extraer un disco

⑦ IR/POWER
- Indicador de alimentación/sensor de control remoto

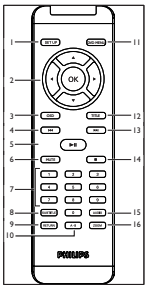
⑧ POWER
- Enciende o apaga el reproductor de DVD

⑨ MENU
- Entra en el menú DVD o sale del mismo

⑩ ▶II
- Comienza la reproducción o la interrumpe

⑪ DC IN
- Toma para la fuente de alimentación

Descripción del control remoto



① SETUP
- Accede al menú del sistema o sale del mismo

② ◀▶▼▲, OK
- Mueve el cursor hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Confirma la selección.

③ OSD
- Accede a las funciones disponibles

④ ⏮
- Cambia al capítulo, pista o título anterior.

⑤ ▶II
- Inicia / hace una pausa / reanuda la reproducción

⑥ MUTE
- Apaga el sonido

⑦ Numeric Keypad 0 - 9
- Para introducir números.

⑧ SUBTITLE
- Selecciona el idioma de los subtítulos del disco DVD.

⑨ RETURN
- Vuelve al menú PBC (control de reproducción) del disco VCD

⑩ A-B
- Configura la repetición de la reproducción de una sección específica

⑪ DVD MENU
- Vuelve al menú principal del disco DVD

⑫ TITLE
- Vuelve al menú de título del disco DVD

⑬ ⏭
- Cambia al capítulo, pista o título siguiente

⑭ ■
- Detiene la reproducción

⑮ AUDIO
- Selecciona un idioma de audio cuando se está reproduciendo un DVD, o selecciona un modo de audio (estéreo, mono izquierdo o mono derecho) cuando se está reproduciendo un disco VCD/CD

⑯ ZOOM
- Amplía o reduce la imagen o el tamaño de la imagen activa

3 Introducción

Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.

Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.
Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo. Busque el número de modelo y el número de serie de este player en la parte posterior o inferior de su player. Escriba aquí dichos números:
Número de modelo _____

Número de serie _____

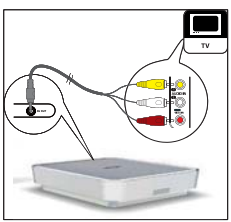
Conexión al televisor

Nota

- Haga corresponder el color del cable AV con las tomas: el cable amarillo es para la toma de vídeo amarilla, el cable rojo/blanco es para las tomas de audio rojas/blancas.

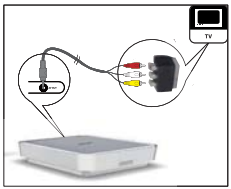
Español

1 Conecte el cable AV al player y al televisor.



- Si no hay tomas **AUDIO IN** similares en el televisor, conecte primero el convertidor de euroconector incluido al televisor y, a continuación,

conecte el cable AV al convertidor de euroconector.

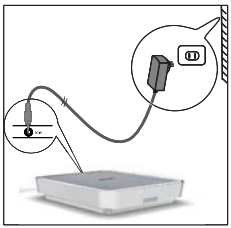


Conexión de la alimentación

Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del player.
- Riesgo de descarga eléctrica. No desenchufe nunca el adaptador de CA, tire siempre del enchufe desde la toma. No tire nunca del cable.

1 Conecte el adaptador de CA a la toma **DC IN** del player y a la toma de alimentación.



Instalación de la pila del control remoto

Precaución

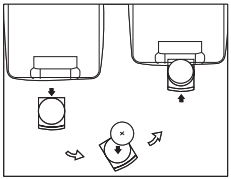
- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
- Riesgo de daños en el producto. Quite las pilas cuando el control remoto no se use durante un periodo largo de tiempo.
- Material de perclorato: es posible que requiera una manipulación específica. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Cuando utilice el equipo por primera vez:

1 Quite la pestaña protectora para activar la pila del control remoto.

Para cambiar la pila del control remoto:

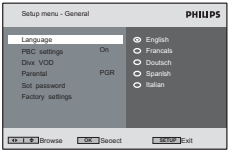
1 Abra el compartimento de las pilas.
2 Inserte 1 pila CR2025 con la polaridad (+/-) correcta, tal como se indica.
3 Cierre el compartimento de las pilas.



Selección del idioma de visualización

El inglés es el idioma predeterminado de visualización de la pantalla. Puede cambiar el idioma de visualización.

1 Deslice el interruptor **POWER** para encender el reproductor de DVD.
2 Encienda el televisor.
3 Pulse **SETUP**.
4 Seleccione **[General]** > **[Language]**.



5 Seleccione el idioma y, a continuación, pulse **OK**.

4 Uso del player

Encendido

1 Deslice el interruptor **POWER** para encender el reproductor de DVD.

2 Encienda el televisor.

Reproducción de discos

1 Deslice el interruptor **OPEN** del reproductor de DVD y levante el compartimento de CD.

2 Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.

3 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de CD.
   ↳ La reproducción se inicia automáticamente.
   - Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse **OK** para iniciar la reproducción.

- Para detener la reproducción, pulse ■.
- Para hacer una pausa, pulse ▶II. Pulse de nuevo ▶II para reanudar la reproducción.
- Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse I◀◀ o ▶▶I.
- Para comenzar a buscar en vídeo o audio, mantenga pulsado I◀◀ o ▶▶I. Pulse brevemente I◀◀ o ▶▶I durante la búsqueda para ajustar la velocidad de la misma.
- Con CD de vídeo o Super Video CD: pulse **RETURN** para volver al menú anterior.

Opciones de reproducción

Selección del idioma de audio

Para DVD que contengan dos idiomas de audio o más.

1 Durante la reproducción, pulse **AUDIO** varias veces hasta que se seleccione el idioma.

Selección del idioma de subtítulos

Para DVD que contengan dos idiomas de subtítulos o más.

1 Durante la reproducción, pulse **SUBTITLE** varias veces hasta que se seleccione el idioma.

Selección del modo de audio

Cuando reproduzca VCD/CD, podrá seleccionar un modo de audio.

1 Pulse **AUDIO** varias veces hasta que se seleccione el modo de audio.

Zoom

Con DVD, VCD y CD de imágenes, puede acercar y alejar las imágenes de vídeo o las fotos.

1 Pulse **ZOOM** varias veces para acercar y alejar la imagen.

2 Cuando la imagen de vídeo o la foto se amplíen, pulse ▲▼◀▶ para desplazarse por ella.

Repetición de una sección

Puede repetir una sección específica de audio/vídeo dentro de un título/capítulo/pista (repetir A-B).

1. Durante la reproducción, pulse **A-B** para marcar el inicio de la sección que se va a repetir.
2. Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ para buscar el fin de la sección.
3. Pulse **A-B** para marcar el fin de la sección.
   ↳ La sección seleccionada se reproduce reiteradamente.
4. Pulse **A-B** para cancelar.

Repetición de uno/todo

1. Durante la reproducción, pulse **OSD**.
2. Seleccione **[Repeat]** y, a continuación, pulse **OK**.
3. Seleccione **[Repeat 1]** o **[Repeat all]** y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Reproducción aleatoria

Sólo para CD y MP3 de audio.

1. Pulse **OSD**.
2. Seleccione **[Shuffle]**.
3. Seleccione **[On]** o **[Off]** y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Cómo rotar las imágenes

Sólo para CD de imágenes.

1. Cuando se muestre la imagen, pulse **OSD**.
2. Seleccione **[Rotate]** y, a continuación, pulse **OK**.
3. Pulse ◄ para girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Pulse ► para girar en el sentido de las agujas del reloj.
5. Pulse **OSD** de nuevo para salir.

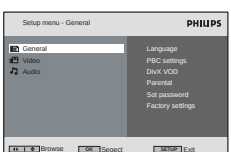
5 Ajustes de configuración

Opciones de control de la reproducción

Para VCD (sólo versión 2.0) y SVCD.

1 Pulse **SETUP**.

2 Seleccione **[General]** > **[PBC settings]**.



3 Seleccione **[On]** o **[Off]** y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

4 Pulse **SETUP** para salir.

Código DivX Video-on-Demand

DivX es una popular tecnología multimedia creada por DivX, Inc. Los archivos multimedia DivX contienen vídeo con un elevado índice de compresión y gran calidad visual que mantiene un tamaño de archivo relativamente reducido. Los archivos DivX pueden incluir además características multimedia avanzadas como menús, subtítulos y pistas de audio alternativas. Muchos archivos multimedia DivX están disponibles para descargarlos en línea y puede alquilar y comprar vídeos DivX con el servicio DivX VOD (vídeo a petición). Para utilizar este servicio, necesitará el código de registro de DivX VOD de este player. Para obtener más información e instrucciones, visite www.divx.com/vod.

1 Pulse **SETUP**.

2 Seleccione **[General]** > **[DivX (VOD)]**.
↳ Aparece el código de registro de DivX

3 Anote el número para consultarlo en el futuro.

4 Pulse **SETUP** para salir.

"DivX, DivX" Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.
Producto oficial DivX® Certified. Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX® 6) con reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.

Restricción del acceso

Puede restringir la reproducción de discos no aptos para niños o reproducir discos determinados con escenas alternativas. Después de seleccionar un nivel de acceso, no se podrán reproducir los discos con un nivel superior.

1 Pulse **SETUP**.

2 Seleccione **[General]** > **[Parental]**.
   ↳ Aparece una lista de niveles de clasificación de discos.
   ↳ **[1 kid safe]**: apto para niños.
   ↳ **[2 G]**: apto para todos los públicos.
   ↳ **[3 PG]**: se recomienda la supervisión parental.
   ↳ **[4 PG 13]**: no apto para menores de 13 años.
   ↳ **[5 PGR]**: se recomienda que los padres no permitan el visionado a menores de 17 años.
   ↳ **[6 R]**: restringido. Se recomienda que los padres supervisen a los menores de 17 años.
   ↳ **[7 NC 17]**: no apto para menores de 17 años.
   ↳ **[8 Adult]**: sólo para adultos.

3 Seleccione un ajuste y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca la contraseña.
   • Si es la primera vez que restringe el acceso, escriba la contraseña 9999.

5 Pulse **SETUP** para salir.

Definición de contraseña

1 Pulse **SETUP**.
2 Seleccione **[General]** > **[Set password]**.
3 Introduzca la contraseña actual.
   - Si es la primera vez que restringe el acceso, escriba la contraseña 9999.
4 Escriba la nueva contraseña de cuatro dígitos y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
5 Escriba la nueva contraseña de nuevo y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
6 Pulse **SETUP** para salir.

Regreso a la configuración predeterminada

Nota

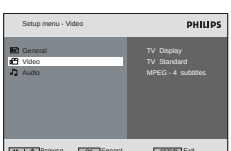
- Cuando vuelva a la configuración predeterminada, no se restablecerá la contraseña de restricción de acceso.

1 Pulse **SETUP**.
2 Seleccione **[General]** >**[Factory settings]** y, a continuación, pulse **OK**.
   ↳ La configuración vuelve a ser la predeterminada.
3 Pulse **SETUP** para salir.

Seleccione la relación de aspecto de visualización del televisor

Ajuste el formato de la pantalla de acuerdo con cómo desee que aparezca la imagen en su televisor:

1 Pulse **SETUP**.
2 Seleccione **[Video]** > **[TV display]** y, a continuación, seleccione una opción:



- **[16:9]**: para televisores panorámicos
- **[4:3 LB]**: para televisores normales. Al reproducir imágenes panorámicas, pueden aparecer barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- **[4:3 PS]**: para televisores normales. Al reproducir imágenes de altura completamente ajustada, es posible que se recorten los laterales de la imagen.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Pulse **SETUP** para salir.

Selección del formato de salida de vídeo

El formato de salida de vídeo predeterminado se ha elegido de acuerdo con el formato que se emite en su país. Si la imagen no se visualiza correctamente, cambie la salida de vídeo.

1 Pulse **SETUP**.

2 Seleccione **[Video]** > **[TV standard]**.

↳ Se muestra una lista de formatos de salida.

↳ **[Multi]**: El formato correcto se ajusta de forma automática. Seleccione esta opción si no está seguro del formato que debe seleccionar.

↳ **[NTSC]**: utilizado en Estados Unidos, Canadá, Japón, México, Filipinas, Corea del Sur, Taiwán y otros países.

↳ **[PAL]**: utilizado en la mayoría de los países de Europa occidental (excepto en Francia), Australia y otros países.

3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

4 Pulse **SETUP** para salir.

Selección de subtítulos de vídeo MPEG-4

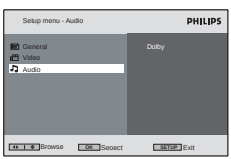
Puede seleccionar el idioma de los subtítulos para vídeos MPEG-4 como, por ejemplo, vídeos en formato DivX.

1 Pulse **SETUP**.
2 Seleccione **[Video]** > **[MPEG-4 subtitle]**.
↳ Aparece una lista de idiomas disponibles.
3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
4 Pulse **SETUP** para salir.

Selección de la salida de audio

Cuando reproduce DVD/VCD que tengan efectos de sonido Dolby, puede seleccionar un formato de salida.

1 Pulse **SETUP**.
2 Seleccione **[Audio]** > **[Dolby]**.



3 Seleccione **[Stereo]** o **[Lt/Rt]** y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
4 Pulse **SETUP** para salir.

6 Solución de problemas

Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este player.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo.
Si tiene problemas al usar este player, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya al sitio Web de Philips www.philips.com/welcome.
Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el player esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie (consulte 'Introducción' en la página 64).

No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.

Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Asegúrese de que el formato de salida del vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa (consulte 'Selección del formato de salida de vídeo' en la página 82).

No hay sonido

Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

No se puede reproducir el disco

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

El control remoto no responde

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo entre el control remoto y el player.

- Desde una distancia próxima, apunte con el control remoto directamente al player.
- Cambie la pila del control remoto.
- Esta función no está disponible con este disco. Consulte las instrucciones del disco.

El player está caliente

- Cuando el player está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

7 Información del producto

Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

Dimensiones (reproductor)	157 x 32 x 151 mm (6,2 x 1,3 x 5,9 pulgadas)
Peso (reproductor)	0,35 kg/0,77 libras
Fuente de alimentación	CC de 12 V 1 A
Consumo de energía	<10 W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50 °C
Láser de longitud de ondas	650 nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO

100% recycled paper
100% papier recyclé